

**TERMS AND CONDITIONS  
LICENSE AND PURCHASE AGREEMENT**

**1. License.**

(a). EFI grants you a limited, personal, non-transferable, non-exclusive license to use or Access the Software and Documentation solely for the purposes specified in the Documentation. Only you, your employees or authorized independent contractors, and your end users, as applicable, may use or Access the Product or Documentation. Additional terms and conditions may be provided with new Products or with an update, release, or upgrade.

(b). The Software is licensed, not sold. You have no ownership rights, express or implied, or any other rights in the Software or Documentation other than those specified in this Agreement. You may not relicense, sublicense, copy, modify, enhance, make errors corrections to, create derivative works based on, decompile, decrypt, reverse engineer, or disassemble the Software (including any database) or Documentation, or permit any third party to do so. You may not rent, lease, lend, or otherwise distribute or use the Software or Documentation in any time-sharing, service bureau, or similar arrangement, or in any manner that may cause the Software or Documentation in whole or in part to become subject to any Excluded License.

(c). If you are being granted a perpetual License, you may install only the number of copies of the Software at the Site Location(s) for which you have been granted a license for use by you, your employees or authorized independent contractors. You may make and retain one additional copy for backup purposes only, and may transfer the location of any Site Location if you obtain EFI's prior written consent.

(d). If you are being granted a term License, except as otherwise specified on the Purchase Documentation, such license has an Initial Term of three (3) years from the Start Date. If you do not provide written notice of termination to EFI at least 90 days before the end of the Initial Term or any Renewal Term, the term will automatically renew at EFI's then-current fees. Only you, your employees or authorized independent contractors, and your end users, as applicable, may Access the Product, and only for your business. You are solely responsible for ensuring that data entry is timely, accurate, and reflects your requirements. You shall indemnify and hold EFI harmless from any liability, damages, or costs arising from data entered by you or your end users or on your behalf.

(e). Some third-party materials distributed with the Product may be subject to other terms and conditions,

**TÉRMINOS Y CONDICIONES  
CONTRATO DE LICENCIA Y COMPRA**

**1. Licencia.**

(a). EFI le concede una licencia limitada, personal, intransferible y no exclusiva para usar o acceder al Software y la Documentación únicamente para los fines especificados en la Documentación. Solo usted, sus empleados o contratistas independientes autorizados y sus usuarios finales, según corresponda, pueden usar o acceder al Producto o la Documentación. Se podrán establecer términos y condiciones adicionales para Productos nuevos o a causa de una actualización, versión o mejora.

(b). El software se licencia, no se vende. Usted no posee derechos de propiedad, expresos o implícitos, ni ningún otro derecho sobre el Software o la Documentación que no sean los especificados en este Contrato. No puede relicenciar, sublicenciar, copiar, modificar, mejorar, corregir errores, crear trabajos derivados basados en, descompilar, descifrar, aplicar ingeniería inversa o desarmar el Software (incluida cualquier base de datos) o Documentación, ni permitir que un tercero lo haga. No puede alquilar, arrendar, prestar, distribuir ni utilizar el Software o la Documentación en ningún acuerdo de servicio compartido, oficina de servicios o similar, ni de ninguna manera que pueda hacer que el Software o la Documentación pase a estar sujeto de manera total o parcial a cualquier Licencia Excluida.

(c). Si se le concede una Licencia permanente, podrá instalar únicamente el número de copias del software en la(s) Ubicación(es) del sitio para las cuales se le ha otorgado una licencia para su uso, el de sus empleados o sus contratistas independientes autorizados. Podrá hacer y conservar una copia adicional como una copia de seguridad, y transferir la ubicación de cualquier Ubicación del sitio si obtiene el consentimiento previo por escrito de EFI.

(d). Si se le concede una licencia temporal, salvo que se especifique lo contrario en la documentación de compra, dicha licencia tiene un plazo inicial de tres (3) años desde la fecha de inicio. Si no proporciona un aviso de rescisión por escrito a EFI al menos 90 días antes de finalizar el Periodo Inicial o cualquier Periodo de renovación, el plazo se renovará automáticamente con las tarifas vigentes de EFI. Solo usted, sus empleados o contratistas independientes autorizados y sus usuarios finales, según corresponda, pueden acceder al Producto y exclusivamente con fines relativos a su negocio. Usted es el único responsable de garantizar que la entrada de datos sea rápida, precisa y refleje sus requisitos. Indemnizará y eximirá a EFI de cualquier responsabilidad, daño o coste que surja de los datos introducidos por usted o sus usuarios finales o en su nombre.

(e). Algunos materiales de terceros distribuidos con el Producto pueden estar sujetos a otros términos y

which are typically found in a separate license agreement or "Read Me" file provided with those third-party materials. The License does not apply to any third-party software except as specified herein.

YOU ACKNOWLEDGE THAT THE PRODUCT MAY CONTAIN A LICENSE KEY TO PREVENT UNAUTHORIZED USE, THAT THE LICENSE KEY IS NOT A VIRUS, THAT EXECUTION OR DEACTIVATION OF THE LICENSE KEY MAY RENDER THE PRODUCT OR A PORTION OF IT INOPERABLE, AND THAT EFI MAY EXECUTE OR DEACTIVATE THE LICENSE KEY UPON TERMINATION OF YOUR LICENSE. YOU FURTHER ACKNOWLEDGE AND AGREE THAT, IF THE LICENSE KEY IS EXECUTED OR DEACTIVATED AS SPECIFIED IN THIS AGREEMENT, YOU MAY BE OBLIGATED TO PAY EFI'S THEN-CURRENT FEE TO REACTIVATE THE PRODUCT, PLUS ANY OTHER APPLICABLE FEES.

## 2. Installation and Professional Services.

(a). Installation. Unless specified in the Purchase Documentation, the installation and implementation of the Product is your exclusive responsibility. EFI has no responsibility to modify the Product to cause it to function or operate on any particular hardware system, configuration, or platform or with any other software.

(b). Professional Services. You may purchase Professional Services from EFI, and statement(s) of work may be created to more fully describe the scope, duration, and/or fees for the Professional Services and shall be governed by this Agreement. All pre-paid Professional Services must be used within twenty-four (24) months of the Start Date.

(c). Compensation and Expenses. On-site Professional Services days are based on a standard 8-hour work day. Additional hours will be billed at EFI's then-current applicable rate unless a different rate is mutually agreed to by the parties. Customer shall reimburse EFI for all reasonable out-of-pocket expenses (including travel, lodging and meals) incurred in connection with on-site Services session(s). Professional Services scheduled and/or performed (i) during after-hours on a weekday or (ii) on a Saturday will be invoiced at 150% of EFI's then-current Professional Services Fees. Professional Services scheduled and/or performed on a Sunday or a government-recognized holiday will be invoiced at 200% of EFI's then-current Professional Services Fees.

## 3. Hosted Solutions.

condiciones, que generalmente se encuentran en un contrato de licencia independiente o en el archivo «Léame» que se proporciona con esos materiales de terceros. La Licencia no se aplica a ningún software de terceros, excepto en los casos indicados en este documento.

RECONOCE QUE EL PRODUCTO PUEDE CONTENER UNA CLAVE DE LICENCIA PARA EVITAR EL USO NO AUTORIZADO, QUE LA CLAVE DE LICENCIA NO ES UN VIRUS, QUE LA EJECUCIÓN O DESACTIVACIÓN DE LA CLAVE DE LICENCIA PODRÍA HACER EL PRODUCTO O UNA PARTE DE ÉL INOPERABLE Y QUE EFI PUEDE EJECUTAR O DESACTIVAR LA CLAVE DE LICENCIA AL TERMINAR SU LICENCIA. ADEMÁS, RECONOCE Y ACEPTA QUE, SI LA CLAVE DE LICENCIA SE EJECUTA O DESACTIVA SEGÚN SE ESPECIFICA EN ESTE CONTRATO, PODRÍA ESTAR OBLIGADO A PAGAR LA CUOTA ACTUAL DE EFI PARA REACTIVAR EL PRODUCTO, ADEMÁS DE CUALQUIER OTRA COMISIÓN APLICABLE.

## 2. Instalación y Servicios profesionales.

(a). Instalación. A menos que se indique lo contrario en la Documentación de Compra, la instalación y la implementación del Producto son de su exclusiva responsabilidad. EFI no se hace responsable de modificar el Producto para que opere o funcione en un sistema de hardware, configuración o plataforma específico o con cualquier otro software.

(b). Servicios Profesionales. Puede adquirir Servicios Profesionales de EFI, y se pueden crear declaraciones de trabajo para describir más detalladamente el alcance, la duración o las tarifas de estos Servicios Profesionales, que se registrarán por este Contrato. Todos los servicios profesionales de prepago se deben utilizar dentro de los veinticuatro (24) meses de la fecha de inicio.

(c). Remuneración y gastos. Los días de Servicios Profesionales in-situ se basan en un día de trabajo estándar de 8 horas. Las horas adicionales se facturarán según la tarifa aplicable actual de EFI a menos que las partes acuerden una tarifa diferente. El Cliente deberá reembolsar a EFI todos los gastos corrientes razonables (incluidos viajes, alojamiento y dietas) incurridos en relación con la(s) sesión(es) de Servicios. Los Servicios Profesionales programados y/o realizados (i) fuera de horario en un día laborable o (ii) un sábado se facturarán al 150% de las Tarifas de los Servicios Profesionales vigentes de EFI en ese momento. Los Servicios Profesionales programados y/o realizados en un día festivo reconocido por el gobierno o el domingo se facturarán al 200% de las Tarifas de Servicios Profesionales actuales de EFI.

## 3. Soluciones de alojamiento.

If EFI or its designated third-party providers are hosting the Software, the following additional terms and conditions apply:

(a). EFI or its designated provider will provide those services necessary to allow you Access, including a password(s).

(b). Data Entry. All data generated by and through your Access will reside on servers of EFI or its third party providers.

(c). Password Security. You are solely responsible for (i) ensuring that only authorized individuals have access to passwords to Access the Product, (ii) assigning roles and authority levels for your Access, (iii) the conduct of individuals with Access, and (iv) maintaining the confidentiality and integrity of passwords and authority levels. You shall indemnify and hold EFI harmless from any liability, damages, or costs arising from your failure to comply with this Section.

(d). Scheduled Downtime. Downtime is required from time-to-time for regular maintenance of the technology that supports the Product. EFI will use commercially reasonable efforts to perform scheduled downtime outside normal business hours.

(e). Unexpected Outages. EFI will use commercially reasonable efforts to avoid unexpected outages and to restore Access as soon as possible. If you do not have Access for more than two (2) consecutive hours within any 24-hour period because of an unexpected outage caused by EFI, you may request credit for one day of the applicable fees (based on an average of that month's invoice). THIS IS YOUR SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY AND EFI'S ENTIRE LIABILITY FOR UNSCHEDULED DOWNTIME OR OUTAGES, AND EFI WILL NOT BE LIABLE FOR ANY DAMAGES RELATED TO ANY UNSCHEDULED DOWNTIME OR OUTAGES.

(f). Self-Hosting. You at all times retain the right to self-host the Product from another location and, if you are being granted a term license, continue to pay the Term License Fees for the Software. Any Professional Services performed by EFI in migrating a hosted solution to a self-hosted solution shall be billable at EFI's standard rates.

#### **4. Fees and Payments.**

(a). You agree to pay all applicable Fees.

Si EFI o sus proveedores terceros designados alojan el Software, se aplican los siguientes términos y condiciones adicionales:

(a). EFI o su proveedor designado proporcionarán los servicios necesarios para permitirle el acceso, incluida una contraseña o contraseñas.

(b). Entrada de datos. Todos los datos generados por y durante su acceso residirán en servidores de EFI o de sus proveedores terceros.

(c). Seguridad de la contraseña. Usted es el único responsable de (i) garantizar que solo las personas autorizadas tengan acceso a las contraseñas para acceder al Producto, (ii) asignar roles y niveles de autoridad para su acceso, (iii) la conducta de las personas con acceso y (iv) mantener la confidencialidad y la integridad de las contraseñas y los niveles de autoridad. Indemnizará y eximirá a EFI de cualquier responsabilidad, daño o coste que surjan en caso de que no sea capaz de cumplir lo indicado esta Sección.

(d). Tiempo de inactividad programado. El tiempo de inactividad es necesario de vez en cuando para el mantenimiento regular de la tecnología que soporta el Producto. EFI hará los esfuerzos comercialmente razonables para llevar a cabo el tiempo de inactividad programado fuera del horario comercial normal.

(e). Interrupciones inesperadas. EFI hará todos los esfuerzos comercialmente razonables para evitar interrupciones inesperadas y restablecer el acceso lo antes posible. Si no tiene acceso durante más de dos (2) horas consecutivas en un periodo de 24 horas debido a una interrupción inesperada causada por EFI, puede solicitar crédito equivalente a un día de las tarifas aplicables (basado en una media de la factura de ese mes). ESTA ES SU ÚNICA Y EXCLUSIVA SOLUCIÓN Y LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DE EFI POR EL TIEMPO DE INACTIVIDAD O INTERRUPCIONES INESPERADAS. EFI NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO RELACIONADO CON CUALQUIER TIEMPO DE INACTIVIDAD O INTERRUPCIONES INESPERADAS.

(f). Auto-Hosting. Usted conserva en todo momento el derecho de gestionar el Producto desde otro lugar en un marco de auto-hosting y, si se le concede una licencia, continuará pagando las Tarifas de Licencia por el Software. Todos los Servicios Profesionales que realice EFI al migrar una solución alojada a una solución de auto-hosting serán facturables a las tarifas estándar de EFI.

#### **4. Tarifas y pagos.**

(a). Acepta pagar todas las Tarifas aplicables.

(b). Title and risk of loss for any media or hardware for the Product transfers to you at EFI's designated manufacturing plant(s) or warehouse(s). If the Product is delivered electronically, risk of loss shall transfer to you upon when the Product or Access is made available to you.

## 5. Product Maintenance.

(a). Subject to your timely payment of all applicable Fees, EFI or its designated provider will provide you with Maintenance for the Product. Maintenance terms automatically renew unless cancelled by either party with written notice at least 30 days before the renewal date.

(b). You must possess a valid License to use any upgrade or update. By using an upgrade or update, your license to any previous version of the Product automatically terminates. If you (i) have an out-of-date version of the Product or (ii) are not current on Maintenance due to your failure to timely pay Maintenance Fees and wish to update your version of the Product, you must pay any unpaid fees and may be subject to additional fees to transfer or convert any old data. EFI reserves the right to discontinue Maintenance for all out-of-date versions of the Product.

## 6. Warranty and Disclaimer.

(a). Limited Warranties. EFI warrants to you that (i) EFI has the right to grant the License, (ii) subject to your timely payment of all applicable Fees, the Products as delivered to you will perform materially in accordance with EFI's then-current, applicable specifications if all available updates, upgrades, and bug-fixes are properly installed, and (iii) any Professional Services you purchase will be provided in good and workmanlike manner consistent with generally accepted industry standards. This warranty shall not apply to defects attributable to (A) any equipment or software not provided or approved for use by EFI, (B) any modification of the Product by you, your employees, or any third party acting on your behalf, (C) any accident, neglect, misuse, or abuse by you, your employees, or any third party acting on your behalf, or (D) exposure of the Product to conditions outside the range of environmental, power, and operating specifications provided by EFI. You must cooperate fully and promptly with EFI's attempts to identify the cause of any claimed breach of this limited warranty.

(b). Security. You agree to be solely responsible for (i) ensuring the confidentiality, security, and integrity of

(b). Se le transfiere el título y el riesgo de pérdida de cualquier medio o hardware para el Producto en la(s) planta(s) o almacén(es) designado(s) de EFI. Si el Producto se entrega electrónicamente, el riesgo de pérdida se le transferirá cuando el Producto o el acceso al mismo estén disponibles para usted.

## 5. Mantenimiento del producto.

(a). Siempre que realice el pago puntual de todas las Tarifas aplicables, EFI o su proveedor designado le proporcionará el Mantenimiento del Producto. Los términos de mantenimiento se renuevan automáticamente a menos que cualquiera de las partes los cancele con un aviso por escrito al menos 30 días antes de la fecha de renovación.

(b). Debe estar en posesión de una Licencia válida para usar cualquier actualización o mejora. Al usar una actualización o mejora, su licencia para cualquier versión anterior del Producto finalizará automáticamente. Si usted (i) tiene una versión desactualizada del Producto o (ii) no está al día en el mantenimiento debido a que no pagó a tiempo las Tarifas de mantenimiento y desea actualizar su versión del Producto, deberá pagar las tarifas pendientes y podrá ser objeto de tarifas adicionales para transferir o convertir cualquier dato antiguo. EFI se reserva el derecho de suspender el mantenimiento de todas las versiones desactualizadas del Producto.

## 6. Garantía y descargo de responsabilidad.

(a). Garantías limitadas. EFI le garantiza que (i) tiene el derecho de conceder la Licencia, (ii) siempre que realice el pago puntual de todas las Tarifas aplicables, los Productos que se le entregue funcionará sustancialmente de acuerdo con las especificaciones aplicables actuales de EFI si todas las actualizaciones, mejoras y correcciones de errores disponibles están instaladas correctamente; y (iii) los Servicios Profesionales que adquiera se proporcionarán de manera adecuada y profesional, de conformidad con los estándares de la industria generalmente aceptados. Esta garantía no se aplicará a los defectos atribuibles a (A) cualquier equipo o software no proporcionado o aprobado para su uso por EFI; (B) cualquier modificación del Producto realizada por usted, sus empleados o terceros que actúen en su nombre; (C) cualquier accidente, negligencia, mal uso o abuso por usted, sus empleados o terceros que actúen en su nombre; o (D) exposición del Producto a condiciones fuera del rango de especificaciones ambientales, de potencia y de funcionamiento provistas por EFI. Deberá cooperar totalmente y sin demora con los intentos de EFI de identificar la causa de cualquier incumplimiento alegado de esta garantía limitada.

(b). Seguridad. Usted acepta ser el único responsable de (i) garantizar la confidencialidad, la

your network connectivity, data, and servers, (ii) preventing and bearing the risk of any loss or damage to any data on your servers, and (iii) maintaining archive and backup copies of any data.

(c). WARRANTY DISCLAIMER. EXCEPT AS SET FORTH IN THIS AGREEMENT, THE PRODUCT IS PROVIDED "AS IS." TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THE WARRANTIES AND REMEDIES IN THIS AGREEMENT ARE EXCLUSIVE AND ARE IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND REMEDIES, ORAL OR WRITTEN, EXPRESS OR IMPLIED. EFI, ITS SUPPLIERS, AND LICENSORS SPECIFICALLY DISCLAIM ANY OTHER WARRANTIES AND REMEDIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE; ANY IMPLIED WARRANTIES ARISING FROM COURSE OF PERFORMANCE, COURSE OF DEALING, OR USAGE OF TRADE; AND ANY WARRANTIES RELATING TO SECURITY. EFI MAKES NO WARRANTY, IMPLIED OR OTHERWISE, REGARDING THE PERFORMANCE OR RELIABILITY OF ANY OTHER PRODUCTS, SERVICES, OR ANY THIRD PARTY PRODUCTS (SOFTWARE OR HARDWARE) OR SERVICES. THERE IS NO WARRANTY OR REPRESENTATION THAT THE OPERATION OF THE PRODUCT WILL BE UNINTERRUPTED, FAULT-TOLERANT, SECURE, OR ERROR-FREE, OR THAT THE PRODUCT WILL BE FREE FROM DEFECTS OR INFRINGEMENT OR VIOLATION OF ANY INTELLECTUAL PROPERTY RIGHT OF ANY THIRD PARTY. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, YOUR SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY, AND THE ENTIRE LIABILITY OF EFI AND ITS SUPPLIERS, RELATING TO ALL PRODUCTS, SERVICES, AND WARRANTIES SHALL BE, AT EFI'S OPTION, (1) TO REPAIR OR REPLACE THE PRODUCT OR RE-PERFORM THE SERVICE THAT DOES NOT MEET THE LIMITED WARRANTY, OR (2) PROVIDE A REFUND OF THE THEN-CURRENT REASONABLE COMMERCIAL VALUE (IF ANY) FOR THE PRODUCT OR SERVICE THAT DOES NOT MEET THE LIMITED WARRANTY. EXCEPT AS PROVIDED IN THIS AGREEMENT, THERE SHALL BE NO REFUNDS, RETURNS, EXCHANGES, OR REPLACEMENTS. EFI MAKES NO WARRANTY, IMPLIED OR OTHERWISE, REGARDING THE PERFORMANCE OR RELIABILITY OF ANY THIRD PARTY HARDWARE PRODUCTS, AND EFI WILL PASS THROUGH ANY THIRD PARTY WARRANTY TO CUSTOMER AS PERMITTED.

seguridad y la integridad de su red de conectividad, datos y servidores; (ii) prevenir y asumir el riesgo de cualquier pérdida o daño a los datos en sus servidores; y (iii) mantener copias de archivo y de seguridad de toda la información.

(c). EXCLUSIÓN DE GARANTÍA. A EXCEPCIÓN DE LO ESTABLECIDO EN ESTE CONTRATO, EL PRODUCTO SE PROPORCIONA «TAL CUAL ES». EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LA LEY APLICABLE, LAS GARANTÍAS Y LAS SOLUCIONES DE ESTE CONTRATO SON EXCLUSIVAS Y SUSTITUYEN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS Y SOLUCIONES, ORALES O ESCRITAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS. EFI, SUS PROVEEDORES Y LICENCIATARIOS RENUNCIAN ESPECÍFICAMENTE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA Y SOLUCIÓN, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO; CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA QUE SURJA DEL CURSO DE RENDIMIENTO, CURSO DE NEGOCIACIÓN O USO DEL COMERCIO; Y CUALQUIER GARANTÍA RELACIONADA CON LA SEGURIDAD. EFI NO OFRECE NINGUNA GARANTÍA, IMPLÍCITA O DE OTRO TIPO, CON RESPECTO AL RENDIMIENTO O LA FIABILIDAD DE CUALQUIER OTRO PRODUCTO, SERVICIO O PRODUCTO O SERVICIO DE TERCEROS (SOFTWARE O HARDWARE). NO EXISTE NINGUNA GARANTÍA O DECLARACIÓN EN LA QUE SE ESPECIFIQUE QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO SERÁ ININTERRUMPIDO, TOLERANTE A FALLOS, SEGURO O LIBRE DE ERRORES, NI DE QUE EL PRODUCTO ESTARÁ LIBRE DE DEFECTOS, INCUMPLIMIENTOS O VIOLACIONES DE CUALQUIER DERECHO DE PROPIEDAD INTELECTUAL DE TERCEROS. EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LA LEY APLICABLE, SU ÚNICA Y EXCLUSIVA SOLUCIÓN, Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE EFI Y SUS PROVEEDORES, RELACIONADA CON TODOS LOS PRODUCTOS, SERVICIOS Y GARANTÍAS SERÁ, A ELECCIÓN DE EFI, (1) REPARAR O REEMPLAZAR EL PRODUCTO O REINICIAR EL SERVICIO QUE NO CUMPLA LA GARANTÍA LIMITADA; O (2) PROPORCIONAR UN REEMBOLSO POR EL VALOR COMERCIAL RAZONABLE ACTUAL (DE HABERLO) POR EL PRODUCTO O SERVICIO QUE NO CUMPLA LA GARANTÍA LIMITADA. A EXCEPCIÓN DE LO DISPUESTO EN ESTE CONTRATO, NO SE LLEVARÁN A CABO REEMBOLSOS, DEVOLUCIONES, CAMBIOS O REEMPLAZOS. EFI NO OFRECE NINGUNA GARANTÍA, IMPLÍCITA O DE OTRO TIPO, CON RESPECTO AL RENDIMIENTO O LA FIABILIDAD DE LOS PRODUCTOS DE HARDWARE DE TERCEROS, Y PASARÁ POR ALTO CUALQUIER GARANTÍA DE TERCEROS AL CLIENTE SEGÚN LO PERMITIDO.

## **7. Infringement Indemnification.**

EFI will indemnify you from IP Claims and reimburse you for damages paid by you to the party bringing the IP Claim pursuant to a final, non-appealable judgment that the Product directly infringes any Third Party IP Rights. You agree that EFI shall be relieved of its obligations under this Section unless you notify EFI in writing within 10 business days of learning of the IP Claim, and give EFI proper and full information, assistance, and exclusive authority to defend or settle the IP Claim. If the Product or any part of it is in EFI's opinion likely to become the subject of a claim of infringement of Third Party IP Rights, or if it is adjudicatively determined that the Product or any part of it infringes Third Party IP Rights, EFI may at its option (i) obtain for you a license or right to use the Third Party IP Rights so you can continue to use the Product, or (ii) replace or modify the Product with other suitable and reasonably equivalent non-infringing technology or parts, or (iii) if it is not commercially reasonable to take the actions described in clauses (i) or (ii) in this sentence, terminate your License and, if you return the Product to EFI, refund a portion of the license fee paid by you equal to the then-current reasonable commercial value (if any) of the Product. EFI shall not be responsible, liable, or obligated to indemnify or reimburse you if the alleged infringement arises out of (i) compliance with your requirements or specifications that are outside EFI's standard specifications for the Product, (ii) any addition or incorporation to or modification of the Product at your request, (iii) any combination of the Product with any product or software not provided by EFI, or (iv) use of the Product in the practice of a process or system other than that for which it was intended. In any event as described in the preceding sentence, you shall defend and/or settle any claim brought against EFI at your own expense, and shall indemnify EFI against any costs, legal fees, other expenses, and damages required for the defense or settlement of the claim.

THE RIGHTS GRANTED TO YOU IN THIS SECTION ARE YOUR SOLE AND EXCLUSIVE REMEDIES FOR ANY ALLEGED INFRINGEMENT OF THE INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS OF ANY THIRD PARTY.

## **8. LIMITATION OF LIABILITY.**

TO THE EXTENT NOT PROHIBITED BY LAW, IN NO EVENT WILL EFI OR ITS SUPPLIERS OR LICENSORS BE LIABLE FOR ANY INDIRECT,

## **7. Indemnización por incumplimiento.**

EFI lo indemnizará por las reclamaciones de propiedad intelectual y le reembolsará los daños que haya pagado a la parte que presenta la Reclamación de propiedad intelectual con arreglo a una sentencia final no recurrente de que el Producto infringe directamente los Derechos de propiedad intelectual de terceros. Acepta que EFI será eximida de sus obligaciones recogidas esta Sección a menos que notifique a EFI por escrito en un plazo de 10 días hábiles después de conocer la Reclamación de propiedad intelectual, y le proporcione información completa, asistencia y autoridad exclusiva para defender o resolver la Reclamación de propiedad intelectual. Si EFI considera que el Producto o parte de él es susceptible de ser objeto de una reclamación por infracción de Derechos de propiedad intelectual de terceros, o si se determina de manera resolutive que el Producto o parte de él infringe los Derechos de propiedad intelectual de Terceros, EFI podrá, a su elección, (i) obtener para usted una licencia o derecho para usar los Derechos de propiedad intelectual de terceros para poder continuar utilizando el producto; (ii) reemplazar o modificar el producto con otra tecnología o partes adecuadas y razonablemente equivalentes que no infrinjan ningún derecho; o (iii) si no es comercialmente razonable llevar a cabo las medidas descritas en las cláusulas (i) o (ii) de este párrafo, rescindir su Licencia y, si devuelve el Producto a EFI, reembolsarle una parte de la tarifa de la licencia que haya pagado equivalente al valor comercial razonable actual (de haberlo) del Producto. EFI no hará responsable, ni se verá obligado a indemnizarlo o reembolsarlo si la supuesta infracción surge de (i) el cumplimiento de sus requisitos o especificaciones ajenos a las especificaciones estándar de EFI para el Producto; (ii) cualquier adición, incorporación o modificación del Producto que usted haya solicitado; (iii) cualquier combinación del Producto con un producto o software no proporcionado por EFI; o (iv) el uso del Producto en la práctica de un proceso o sistema distinto de aquel para el que fue diseñado. En cualquier caso, según se describe en el párrafo anterior, usted defenderá y/o resolverá cualquier reclamación presentado contra EFI por su propia cuenta, e indemnizará a EFI por cualquier coste, honorarios legales, otros gastos y daños requeridos para la defensa o la resolución de la reclamación.

LOS DERECHOS QUE SE LE CONCEDEN EN ESTA SECCIÓN SON SUS SOLUCIONES ÚNICAS Y EXCLUSIVAS PARA CUALQUIER SUPUESTO A INCUMPLIMIENTO DE LOS DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL DE TERCEROS.

## **8. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD.**

EN LA MEDIDA EN QUE LA LEY NO LO PROHÍBA, EN NINGÚN CASO EFI, SUS PROVEEDORES O LICENCIATARIOS SERÁN

SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, RELIANCE, EXEMPLARY, OR PUNITIVE DAMAGES, HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, ARISING OUT OF THIS AGREEMENT, THE PRODUCTS, SERVICES, OR YOUR USE OF OR INABILITY TO USE OR ACCESS THE PRODUCTS OR ANY PORTION OF IT, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. EFI IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY LOST PROFITS OR REVENUE, LOSS OF USE OF THE PRODUCT, LOSS OF DATA, THE COST OF RECOVERING ANY DATA, THE COST OF SUBSTITUTE SOFTWARE OR SERVICES, OR CLAIMS BY THIRD PARTIES (OTHER THAN AS DESCRIBED IN THE SECTION ON INFRINGEMENT INDEMNIFICATION). EXCEPT FOR INSTANCES INVOLVING EFI'S WILLFUL MISCONDUCT, EFI WILL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES ARISING FROM ANY BREACH, UNAUTHORIZED ACCESS, MISUSE, OR INTRUSION RELATED TO YOUR DATA ON EFI'S OR ITS SUPPLIERS' SERVERS OR ANY NETWORK YOU USE IN CONNECTION WITH THE PRODUCT.

IN NO CASE SHALL EFI'S TOTAL LIABILITY FOR ALL CLAIMS ARISING FROM OR RELATED TO THE PRODUCTS, SERVICES, ACCESS, AND/OR THIS AGREEMENT, REGARDLESS OF THE FORM OF ACTION (WHETHER IN CONTRACT, TORT, UNDER STATUTE, OR OTHERWISE) EXCEED THE TOTAL AMOUNT OF THE FEES ACTUALLY PAID BY YOU IN THE 12 MONTHS PRECEDING THE CLAIM FOR THE EFI PRODUCT, SERVICES, OR ACCESS GIVING RISE TO THE CLAIM. YOU AGREE THAT THIS AMOUNT IS SUFFICIENT TO SATISFY THE ESSENTIAL PURPOSE OF THIS AGREEMENT, THAT THIS AMOUNT IS A FAIR AND REASONABLE ESTIMATE OF ANY LOSS AND DAMAGE LIKELY TO BE SUFFERED IN THE EVENT OF ANY WRONGFUL ACT OR OMISSION BY EFI OR ITS SUPPLIERS AND LICENSORS, AND THAT THE PRICE OF THE PRODUCT, PROFESSIONAL SERVICES, OR ACCESS REFLECTS THIS ALLOCATION OF RISK. YOU AGREE THAT THE FOREGOING LIMITATIONS OF LIABILITY AND DISCLAIMERS FORM AN ESSENTIAL ELEMENT OF THIS AGREEMENT, WITHOUT WHICH EFI WOULD NOT HAVE LICENSED OR SOLD THE PRODUCT TO YOU OR PROVIDED YOU WITH ACCESS.

BECAUSE SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW SOME OR ALL OF THE EXCLUSIONS OR

RESPONSABLES DE NINGÚN DAÑO INDIRECTO, ESPECIAL, ACCIDENTAL, RESULTANTE, CONSECUENTE, EJEMPLAR O PUNITIVO, SEA CUAL SEA LA CAUSA Y EN CUALQUIER TEORÍA DE RESPONSABILIDAD, DERIVADA DE ESTE CONTRATO, LOS PRODUCTOS, LOS SERVICIOS, O SU USO O INCAPACIDAD DE USAR O ACCEDER A LOS PRODUCTOS O A CUALQUIER PARTE DE LOS MISMO, AUN SI SE ADVIERTE DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS. EFI NO SE HACE RESPONSABLE DE NINGUNA PÉRDIDA DE GANANCIAS O INGRESOS, PÉRDIDA DE USO DEL PRODUCTO, PÉRDIDA DE DATOS, COSTE DE RECUPERACIÓN DE DATOS, COSTE DE SUSTITUCIÓN DE SOFTWARE O SERVICIOS, O RECLAMACIONES DE TERCEROS (A EXCEPCIÓN DE LO DESCRITO EN LA SECCIÓN INDEMNIZACIÓN POR INCUMPLIMIENTO). EXCEPTO EN LOS CASOS REFERENTES A LA MALA CONDUCTA DELIVERADA DE EFI, EFI NO SE HARÁ RESPONSABLE DE DAÑOS DERIVADOS DEL INCUMPLIMIENTO, EL ACCESO NO AUTORIZADO, EL MAL USO O LA INTRUSIÓN RELACIONADOS CON SUS DATOS EN EFI, EN LOS SERVIDORES DE SUS PROVEEDORES O EN CUALQUIER RED QUE USE EN CONEXIÓN CON EL PRODUCTO.

EN NINGÚN CASO, LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE EFI POR TODAS LAS RECLAMACIONES DERIVADAS O RELACIONADAS CON LOS PRODUCTOS, SERVICIOS, ACCESO Y/O ESTE CONTRATO, INDEPENDIEMENTE DE LA FORMA DE ACCIÓN (YA SEA EN CONTRATO, AGRAVIO, ARREGLO, O DE OTRO MODO) EXCEDERÁ LA CANTIDAD TOTAL DE LAS TARIFAS REALMENTE PAGADAS POR USTED EN LOS 12 MESES ANTERIORES A LA RECLAMACIÓN POR EL PRODUCTO, LOS SERVICIOS O EL ACCESO DE EFI QUE HAN DADO LUGAR A LA RECLAMACIÓN. ACEPTA QUE ESTA CANTIDAD ES SUFICIENTE PARA SATISFACER EL OBJETIVO ESENCIAL DE ESTE CONTRATO, QUE ESTA CANTIDAD ES UNA ESTIMACIÓN JUSTA Y RAZONABLE DE CUALQUIER PÉRDIDA Y DAÑO PROBABLE QUE SE PUEDE SUFRIR EN CASO DE UN ACTO ILÍCITO U OMISIÓN POR PARTE DE EFI O SUS PROVEEDORES Y LICENCIATARIOS, Y QUE EL PRECIO DEL PRODUCTO, LOS SERVICIOS PROFESIONALES O EL ACCESO REFLEJA ESTA ASIGNACIÓN DE RIESGO. ACEPTA QUE LAS LIMITACIONES Y DESCARGOS DE RESPONSABILIDAD ANTERIORES SUPONEN UN ELEMENTO ESENCIAL DE ESTE CONTRATO, SIN EL CUAL EFI NO LE HABRÍA CONCEDIDO LA LICENCIA, VENDIDO EL PRODUCTO O PROPORCIONADO ACCESO.

DEBIDO A QUE ALGUNAS JURISDICIONES NO PERMITEN PARTE DE O TODAS LAS

LIMITATIONS OF LIABILITY IN THIS AGREEMENT, SOME OR ALL OF THEM MAY NOT APPLY TO YOU.

## 9. Proprietary Rights & Confidential Information.

(a). No Implied Conveyance of Proprietary Rights. The Product, Documentation, and any Work Product are the valuable, confidential, and proprietary property of EFI, its suppliers and licensors. EFI is not conveying any of its Intellectual Property Rights, except the limited rights specified in this Agreement. You must maintain and reproduce all copyright, trademark, patent, and other proprietary notices on the Product in the same form and manner as delivered by EFI.

(b). Protection of Information. You must not disclose any of EFI's Confidential Information, and must take precautions with respect to EFI's Products and Confidential Information that are at least as protective as you take to protect your own confidential information and proprietary rights of the greatest sensitivity. You must advise your employees and authorized independent contractors of the confidential and proprietary nature of the Product and EFI's Confidential Information and of the restrictions imposed by this Agreement, and confine access to the Product and EFI's Confidential Information to those individuals who need it in the ordinary course and scope of their employment or relationship with you. Except as specified in this Agreement, you may not directly or indirectly disclose any part of the Product, EFI's Confidential Information, or Documentation to any third party.

(c). Termination; Injunctive Relief. Your violation of the confidentiality obligations or of EFI's Intellectual Property Rights may cause irreparable damage that cannot be fully remedied by money damages. In the event of any actual or threatened violation, you agree that EFI will be entitled, in addition to any other remedy available to it, to (i) terminate this Agreement, retake possession of the Product, execute the License Key, and/or terminate Access, and/or (ii) obtain injunctive or other equitable relief from any court of competent jurisdiction to prevent any further violation.

(d). Use of Your Trademarks and Logos. Subject to any reasonable use guidelines, you grant EFI a non-exclusive, worldwide, royalty-free license to use Customer Marks in connection with this Agreement, for use with the Product, for promoting EFI's Products in marketing materials, print, or on-line advertising, and for identifying you as an EFI customer. You shall also secure for EFI any rights or sublicenses required for EFI's use of the trademarks

EXCLUSIONES O LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD EN ESTE CONTRATO, PARTE O TODAS PUEDEN NO SER APLICABLES A USTED.

## 9. Derechos de propiedad e Información confidencial.

(a). No hay transferencia implícita de derechos exclusivos. El Producto, la Documentación y cualquier Producto de trabajo son propiedad valiosa, confidencial y exclusiva de EFI, sus proveedores y licenciatarios. EFI no transmite ninguno de sus Derechos de propiedad intelectual, excepto los derechos limitados que se especifican en este Contrato. Debe mantener y reproducir todos los avisos de derechos de autor, marcas registradas, patentes y otros avisos de propiedad del Producto de la misma forma y modo en que fueron entregados por EFI.

(b). Protección de la información. No deberá divulgar ninguna información confidencial de EFI, y deberá tomar precauciones con respecto a los Productos y la Información confidencial de EFI que sean al menos tan protectoras como las que adopte para proteger su propia información confidencial y derechos de propiedad de mayor sensibilidad. Deberá informar a sus empleados y contratistas independientes autorizados de la naturaleza confidencial y patentada del Producto y la Información confidencial de EFI y de las restricciones impuestas en este Contrato, así como limitar el acceso al Producto y a la Información confidencial de EFI a aquellas personas que lo necesiten en el curso y alcance de su empleo o relación con usted. A excepción de lo especificado en este Contrato, no podrá divulgar directa o indirectamente ninguna parte del Producto, la Información confidencial de EFI o la Documentación a ningún tercero.

(c). Rescisión: medidas cautelares Su violación de las obligaciones de confidencialidad o de los Derechos de propiedad intelectual de EFI puede causar un daño irreparable que no se puedan enmendar en su totalidad por daños monetarios. En caso de cualquier violación real o amenaza de violación, usted acepta que EFI tendrá derecho, además de cualquier otra solución disponible para ello, a (i) rescindir este Contrato, volver a tomar posesión del Producto, ejecutar la Clave de Licencia, y/o poner fin al acceso; y/o a (ii) obtener una medida cautelar u otra compensación equitativa de cualquier tribunal de la jurisdicción competente para evitar cualquier otra violación.

(d). Uso de marcas comerciales y logotipos. Sujeto a las pautas de uso razonable, usted otorga a EFI una licencia no exclusiva, mundial y libre de regalías para usar las Marcas del cliente en relación con este Contrato, para usar con el Producto, para promocionar los Productos de EFI en materiales de marketing, publicidad impresa o en línea, y para identificarse como cliente de EFI. También deberá obtener para EFI cualquier derecho o sublicencia necesaria



or service marks of your Affiliates. EFI acknowledges that (i) Customer Marks are owned solely and exclusively by you or your Affiliates, (ii) EFI has no other rights, title, or interest in or to Customer Marks, and (iii) all use and goodwill of Customer Marks by EFI shall inure to the benefit of you and your Affiliates.

### **10. No Assignment.**

You may not assign or transfer, voluntarily, by operation of law, or otherwise, any rights under this Agreement without EFI's prior written consent, which may be withheld, delayed, or conditioned in EFI's sole discretion. Any attempted assignment or transfer without EFI's consent shall be null and void.

### **11. Export Law Compliance.**

The Product and related technology, information, and materials are subject to the export laws and regulations of the United States. You must comply with those and any other applicable export laws or regulations. You are solely responsible for obtaining any necessary export licenses and exemptions. The Product and related technology, information, and materials may not be exported or re-exported to any U.S.-embargoed country, to any person or entity on any list of prohibited parties designated by the U.S. government, or otherwise in violation of any export law or regulation.

### **12. Termination.**

(a). This Agreement may be terminated immediately upon written notice to the other party (i) by EFI, if you fail to make any required payment other than Maintenance Fees, (ii) by the non-breaching party, if you or EFI fails to cure a material breach within 30 days after written notice from the non-breaching party, or (iii) by EFI, if you cease doing business as a going concern, become the object of voluntary or involuntary bankruptcy or liquidation proceedings that are not dismissed within 60 days after the initial filing, or if a receiver is appointed with respect to a substantial portion of your assets.

(b). Upon termination, you must promptly (i) pay EFI all unpaid fees accrued before the termination, (ii) return all EFI Confidential Information and the Product, and (iii) return any materials, programs, manuals, and other items related to or derived from the Product in your possession or control. EFI shall use commercially reasonable efforts to provide you with any proprietary data belonging to you in

para el uso de las marcas comerciales o marcas de servicio de sus Filiales. EFI reconoce que (i) las Marcas del cliente son propiedad única y exclusiva suya o de sus Filiales; (ii) que EFI no tiene otros derechos, título o intereses en las Marcas del cliente; y (iii) que todo uso y buena voluntad de Marcas del cliente por parte de EFI darán lugar a un beneficio para usted y sus Filiales.

### **10. Cesión no permitida.**

No puede ceder ni transferir, voluntariamente, por ley o de otro modo, ninguno de los derechos en virtud de este Contrato sin el previo consentimiento por escrito de EFI, que puede ser retenido, retrasado o condicionado a la entera discreción de EFI. Cualquier intento de cesión o transferencia sin el consentimiento de EFI será nulo e inválido.

### **11. Cumplimiento de la ley de exportación.**

El Producto, así como la tecnología, información y materiales relacionados están sujetos a las leyes y regulaciones de exportación de los Estados Unidos. Deberá cumplir con esas y otras leyes o regulaciones de exportación aplicables. Usted es el único responsable de obtener las exenciones y licencias de exportación necesarias. El Producto, así como la tecnología, información y materiales relacionados no se pueden exportar ni reexportar a ningún país embargado por los EE. UU., a ninguna persona o entidad de ninguna lista de partes prohibidas designadas por el gobierno de EE. UU. o en vulneración de cualquier ley o regulación de exportación.

### **12. Finalización.**

(a). Este Contrato se podrá rescindir de manera inmediata previa notificación por escrito a la otra parte (i) por EFI, si usted no realiza ningún pago requerido además de las Tarifas de mantenimiento; (ii) por la parte que no incumplidora, si usted o EFI no logran subsanar un incumplimiento en un plazo de 30 días después de la notificación por escrito de la parte no incumplidora; o (iii), por parte de EFI, si deja de hacer negocios como empresa en activo, se convertirá en objeto de quiebra voluntaria o involuntaria o los procedimientos de liquidación que no se desestimen en un plazo de 60 días tras la presentación inicial, o si se designa un receptor con respecto a una parte sustancial de sus activos.

(b). En el momento de la rescisión, deberá (i) pagar a EFI todas las tarifas pendientes devengadas previas a la rescisión del contrato, (ii) devolver toda la Información Confidencial de EFI y el Producto, y (iii) devolver cualquier material, programa, manual y otros elementos relacionados o derivados del Producto en su posesión o control. EFI llevará a cabo todos los esfuerzos comercialmente razonables para proporcionarle los datos de propiedad que le

the format in which it is stored by EFI at the time of termination.

### **13. Audit Rights.**

EFI may audit your use of or Access to the Product. Any audit will take place after prior notice to you, during regular business hours, and in a manner that does not unreasonably interfere with your normal business. If the audit shows that you are using or accessing the Product in a way that violates this Agreement, EFI may invoice you for such use or Access, including late fees, interest, and expenses associated with the audit. If you do not timely pay that invoice, EFI may exercise its termination rights and pursue any other rights or remedies available to it.

### **14. Consent to Use Data.**

You acknowledge and agree that EFI may collect and use technical data and related information to facilitate providing and/or confirming authorized use of Products, Access, Professional Services, and/or Maintenance to and by you. Subject to EFI's then current privacy policy (available at <https://www.efi.com/legal/privacy/>) and applicable laws and regulations, you agree that EFI may (i) use this information to improve its products, to provide customized services or technologies to you, and/or to confirm authorized use, (ii) transfer this information to EFI's affiliates, agents, and partners, and (iii) transfer this information to the United States and/or any other country where EFI or its affiliates, agents, and partners maintain facilities.

### **15. General Provisions.**

(a). Taxes. Except with respect to income recognized by EFI, you will be liable for all tariffs, duties, and taxes, however designated or levied, based on your possession, use of, or Access to the Product, this Agreement, and/or any Professional Services, including but not limited to sales, use, value added, excise, services, personal property, or other taxes.

(b). Governing Law. This Agreement shall not be governed by the 1980 UN Convention on Contracts for the International Sales of Goods or any other international treaty or convention. Rather, this Agreement shall be governed in all respects by the laws of the State of California, USA, without regard to conflicts of laws principles. For all disputes related to this Agreement, the Product, Access, or any services provided under this Agreement, each party consents to the exclusive personal jurisdiction and venue of the state and federal courts in and for Santa Clara County, California, USA.

pertenezcan en el formato en que los almacene en el momento de la rescisión.

### **13. Derechos de auditoría.**

EFI podrá auditar su uso o acceso al Producto. Cualquier auditoría se llevará a cabo después de un aviso previo, durante el horario comercial habitual y de una manera que no interfiera de manera injustificada con sus actividades habituales. Si la auditoría muestra que utiliza o accede al Producto de una manera que infringe este Contrato, EFI podrá facturarle dicho uso o acceso, incluidos los cargos por demora, los intereses y los gastos asociados con la auditoría. Si no pagara puntualmente dicha factura, EFI podrá ejercer sus derechos de rescisión y ejercer otros derechos o soluciones disponibles.

### **14. Consentimiento del uso de datos.**

Usted reconoce y acepta que EFI pueda recopilar y utilizar los datos técnicos y la información relacionada para facilitar la prestación y/o confirmación del uso autorizado de Productos, acceso, Servicios Profesionales y/o mantenimiento por y para usted. Sujeto a la política de privacidad vigente de EFI (disponible en <https://www.efi.com/legal/privacy/>) y las leyes y regulaciones aplicables, usted acepta que EFI podrá (i) usar esta información para mejorar sus productos, proporcionarle servicios o tecnologías personalizados, y/o confirmar el uso autorizado, (ii) transferir esta información a las filiales, los agentes y los socios de EFI, y (iii) transferir esta información a los Estados Unidos y/o a cualquier otro país donde EFI o sus filiales, agentes y socios tengan instalaciones.

### **15. Disposiciones generales.**

(a). Impuestos. A excepción de los ingresos reconocidos por EFI, usted será responsable de todas las tarifas, aranceles e impuestos, designados o gravados, en función de su posesión, uso o acceso al Producto, este Contrato y/o cualquier Servicio Profesional, incluidos, entre otros, las ventas, el uso, el valor añadido, los impuestos especiales, los servicios, la propiedad personal u otros impuestos.

(b). Ley vigente. Este Contrato no se regirá por la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías de 1980 o cualquier otro tratado o convención internacional. Por el contrario, este Contrato se regirá en todos los aspectos por las leyes del Estado de California, EE. UU., independientemente de los conflictos de principios legales. Para todas las disputas relacionadas con este Contrato, el Producto, el acceso o cualquier servicio provisto en virtud del presente Contrato, cada parte consiente a la jurisdicción personal exclusiva y la jurisdicción de los tribunales estatales

(c). Severability; Interpretation. If any provision of this Agreement is held to be illegal, invalid, or unenforceable by any court of competent jurisdiction, that provision will be fully severable and this Agreement will be construed and enforced as if it were not included. This Agreement shall be interpreted fairly in accordance with its terms and without any strict construction in favor or against either party. The captions are for convenience only and do not affect the scope, intent, or meaning of the provisions. Any failure or delay to enforce any provision of this Agreement shall not be deemed a waiver of EFI's right to do so.

(d). Language. This Agreement is only in English, which shall be controlling in all respects. If EFI has provided you with a translation, you agree that the translation is for your convenience only and that the English-language version, not the translation, will be legally binding. If there are any conflicts or inconsistencies between the English-language version and a translation, the English-language version will control. Any notices relating to this Agreement shall be in writing in English.

(e). Entire Agreement and Modification. With respect to the subject matter or any term of this Agreement: (i) this Agreement constitutes the entire understanding of the parties; (ii) this Agreement supersedes all prior and contemporaneous communications and understandings (including but not limited to discussions, representations, warranties, inducements, promises, and agreements); (iii) there are no such communications or understandings not explicitly contained herein; (iv) neither party has relied on any such communications or understandings except as explicitly contained in this Agreement; and (v) any waiver, modification, or amendment shall be effective only if in a writing signed by the parties, where email shall not constitute such a signed writing.

(f). Orders and Acceptance. All orders for Products or Professional Services made pursuant to this Agreement are non-cancelable, non-refundable and must be submitted at least fifteen (15) days prior to the requested order delivery date. For any given order, you shall make the order and corresponding payment to EFI or its subsidiary or affiliate depending upon which company is making the sale of Products or Professional Services for that order. Orders shall not be deemed accepted or binding without written notification of acceptance from EFI. This Agreement shall govern all subsequent orders, and nothing contained in Customer's purchase orders or other communications shall in any way modify this Agreement.

y federales en y para el Condado de Santa Clara, California, EE. UU.

(c). Divisibilidad; interpretación. Si alguna disposición de este Contrato se considera ilegal, inválida o no ejecutable por un tribunal de jurisdicción competente, dicha disposición será completamente divisible y este Contrato se interpretará y aplicará como si no estuviera incluida. Este Contrato se interpretará de manera justa de acuerdo con sus términos y sin ninguna interpretación estricta a favor o en contra de cualquiera de las partes. Los titulares son solo por comodidad y no afectan el alcance, la intención ni el significado de las disposiciones. Cualquier fallo o retraso al hacer cumplir cualquier disposición de este Contrato no se considerará una renuncia al derecho de EFI a hacerlo.

(d). Idioma. Este acuerdo está exclusivamente redactado en inglés, el cual gobernará en todos los aspectos. Si EFI le ha proporcionado una traducción, usted acepta que la traducción es solo para su conveniencia y que la versión en inglés, no la traducción, será legalmente vinculante. En caso de conflictos o incoherencias entre la versión en inglés y una traducción, prevalecerá la versión en inglés. Cualquier notificación relacionada con este Contrato se hará por escrito en inglés.

(e). Contrato completo y modificación. Con respecto a la materia o cualquier término de este contrato: (i) este Contrato constituye el entendimiento completo de las partes; (ii) este Contrato reemplaza todas las comunicaciones y entendimientos previos y contemporáneos (incluyendo pero no limitándose a discusiones, declaraciones, garantías, incentivos, promesas y acuerdos); (iii) no existen tales comunicaciones o entendimientos que no estén explícitamente contenidos en el presente; (iv) ninguna de las partes se ha basado en tales comunicaciones o entendimientos excepto en los casos explícitamente contenidos en este Contrato; y (v) cualquier renuncia, modificación o enmienda será efectiva sólo si se encuentra por escrito firmado por las partes, donde el correo electrónico no constituirá tal escrito firmado.

(f). Pedidos y aceptación. Todos los pedidos de Productos o Servicios Profesionales realizados de conformidad con este Contrato no son cancelables, ni reembolsables y deben enviarse al menos quince (15) días antes de la fecha de entrega del pedido solicitado. Para cualquier pedido determinado, usted deberá realizar el pedido y el pago correspondiente a EFI o a su subsidiaria o afiliada, dependiendo de la empresa que esté realizando la venta de Productos o Servicios Profesionales para ese pedido. Los pedidos no se considerarán aceptados o vinculantes sin una notificación por escrito de la aceptación de EFI. Este Contrato regirá todos los pedidos posteriores, y nada de lo contenido en los pedidos de compra u otras comunicaciones del Cliente deberá de ninguna manera modificar este Contrato.

(g). Independent Contractors. You and EFI, and our respective employees and representatives, are and shall be independent contractors with respect to the other party. Neither party by virtue of this Agreement shall have any right, power, or authority to act or create any obligation, express or implied, on behalf of the other party.

(h). Survival. The provisions of this Agreement that relate to fees and payment terms, ownership of intellectual property and proprietary rights, export law compliance, termination, confidentiality, infringement indemnification, warranty disclaimers, limitation of liability, governing law, survivability, force majeure, severability and interpretation, definitions, modification and use of software products owned or distributed by Microsoft, Oracle or Adobe included in an EFI Product shall survive termination of this Agreement.

(i). Force Majeure. Except for payment of monies, no party shall be liable for its failure to perform any obligations on account of strikes, shortages, failure or acts of suppliers, riots, insurrection, fires, flood, storm, explosions, acts of God, war, military operations, acts of terrorism whether actual or threatened, acts of a public enemy, epidemics, quarantines, governmental action, labor conditions, earthquakes, material shortages, or any cause that is similar to those enumerated or beyond the reasonable control of such party.

(j). Compliance With Laws. You may only use the Product in compliance with all applicable laws and regulations. Upon written notice to you, EFI may modify or suspend your use of or Access to the Product as necessary to comply with any law or regulation. Both parties acknowledge their responsibilities and commitments to abide by and comply with international anti-corruption laws, including but not limited to the United States Foreign Corrupt Practices Act and the United Kingdom Anti-Bribery Act, and any amendments and regulations relating to those laws, in addition to each of our own ethical guidelines (EFI's Code of Conduct is available online at <http://ir.efi.com/committee-details/code-business-conduct-and-ethics>). Specifically, for example, no employee, or any individual or entity acting on behalf of or for the benefit of either EFI or Customer, shall give or receive anything of value, or anything that may be perceived as valuable, to or from a government official or any other individual for the purpose of influencing any act, securing any improper advantage, or obtaining or retaining business.

(g). Contratistas independientes. Usted y EFI, así como nuestros respectivos empleados y representantes, son y serán contratistas independientes con respecto a la otra parte. Ninguna de las partes en virtud de este Contrato tendrá ningún derecho, poder o autoridad para actuar o crear ninguna obligación, expresa o implícita, en nombre de la otra parte.

(h). Vigencia Las disposiciones de este Contrato relacionadas con las tarifas y las condiciones de pago, la titularidad de la propiedad intelectual y los derechos de propiedad, el cumplimiento de ley de exportación, la rescisión, la confidencialidad, la indemnización por incumplimiento, la exclusión de garantía, la limitación de responsabilidad, la ley aplicable, la supervivencia, la fuerza mayor, la divisibilidad y la interpretación, las definiciones, la modificación y el uso de productos de software que sean propiedad de o distribuidos por Microsoft, Oracle o Adobe incluidos en un Producto EFI, sobrevivirá a la rescisión de este Contrato.

(i). Fuerza mayor. Excepto por el pago de dinero, ninguna de las partes será responsable por su incumplimiento de cualquier obligación a causa de huelgas, escasez, incumplimiento o actos de los proveedores, disturbios, insurrección, incendios, inundaciones, tormentas, explosiones, casos fortuitos, guerra, operaciones militares, actos de terrorismo, ya sean reales o amenazas, actos de un enemigo público, epidemias, cuarentenas, acciones gubernamentales, condiciones laborales, terremotos, escasez de material o cualquier otra causa que sea similar a las enumeradas o que escape al control razonable de dicha parte.

(j). Cumplimiento de la ley. Solo puede usar el Producto de acuerdo con todas las leyes y regulaciones aplicables. Después de notificárselo por escrito, EFI puede modificar o suspender su uso o acceso al Producto según sea necesario para cumplir con cualquier ley o regulación. Ambas partes reconocen sus responsabilidades y compromisos de atenerse a y cumplir con las leyes internacionales contra la corrupción, incluidas, entre otras, la Ley de Prácticas Corruptas en el Extranjero de los Estados Unidos y la Ley Antisoborno del Reino Unido, así como cualquier enmienda y reglamentación relacionada con dichas leyes, además de cada una de nuestras propias pautas éticas (el Código de Conducta de EFI está disponible en línea en <http://ir.efi.com/committee-details/code-business-conduct-and-ethics>). Específicamente, por ejemplo, ningún empleado, individuo o entidad que actúe en nombre o en beneficio de EFI o del Cliente deberá entregar o recibir un objeto de valor, o cualquier objeto que pueda ser percibido como valioso, hacia o desde un funcionario de gobierno u otra persona con el propósito de influir en cualquier acto, obtener una ventaja indebida u obtener o mantener un negocio.

(k). U.S. Government Restricted Rights. Use, duplication, or disclosure of the Product by the United States Government is subject to restrictions as set forth in FAR 12.212 or DFARS 227.7202-3 - 227.7202-4 and, to the extent required under U.S. federal law, the minimum restricted rights as set out in FAR 52.227-14, Restricted Rights Notice (June 1987) Alternate III(g)(3) (June 1987) or FAR 52.227-19 (June 1987). To the extent any technical data is provided pursuant to the Agreement, such data is protected per FAR 12.211 and DFARS 227.7102-2 and to the extent explicitly required by the U.S. Government, is subject to limited rights as set out in DFARS 252.227.7015 (November 1995) and DFARS 252.227-7037 (September 1999). If any of the above-referenced agency regulations are modified or superseded, the subsequent equivalent regulation shall apply. The name of the Contractor is Electronics For Imaging, Inc.

(l). Delivery and Shipping Terms. Unless otherwise specified in the Purchase Documentation, where you are purchasing hardware: (i) EFI shall act as agent for Customer and procure insurance against risk of loss and/or procure and prepay for shipment, (ii) Customer agrees to reimburse EFI for all charges relating to the shipment of such hardware upon EFI providing an invoice for such charges. EFI shall use commercially reasonable efforts to ship such hardware as soon as practicable following execution of this Agreement and EFI's receipt of any required deposits. If the Customer requests a delay in delivery or otherwise causes a delay in the transportation process, EFI reserves the right to separately charge the Customer for any costs it incurs for paying the logistics company to store and warehouse such hardware on behalf of the Customer.

## **16. Products that include EFI Monarch Planner.**

(a). The term "Product" as used in this Agreement includes the Adobe® PDF Library SDK and related documentation, and any upgrades, modified versions, updates, additions, and copies thereof.

(b). If the Product includes font software, you may embed the font software, or outlines of the font software, into your electronic documents to the extent that the font vendor copyright owner allows for such embedding. The fonts contained in this package may contain both Adobe Systems Incorporated ("Adobe") and non-Adobe owned fonts. You may fully embed any font owned by Adobe.

(k). Derechos restringidos del gobierno de EE. UU. El uso, duplicación o divulgación del Producto por parte del Gobierno de los Estados Unidos está sujeto a las restricciones establecidas en FAR 12.212 o DFARS 227.7202-3 - 227.7202-4 y, en la medida en que lo exija la legislación federal de los EE. UU., los derechos mínimos restringidos establecidos en FAR 52.227-14, Aviso de Derechos Restringidos (junio de 1987) Alternativo III (g) (3) (junio de 1987) o FAR 52.227-19 (junio de 1987). En la medida en que se proporcionen datos técnicos de conformidad con el Contrato, dichos datos están protegidos según FAR 12.211 y DFARS 227.7102-2 y, en la medida en que lo exija explícitamente el Gobierno de los EE. UU., sujetos a derechos limitados según lo establecido en DFARS 252.227.7015 (noviembre de 1995) y DFARS 252.227-7037 (septiembre de 1999). Si se modifica o reemplaza alguna de las regulaciones de la agencia antes mencionadas, se aplicará la regulación equivalente subsiguiente. El nombre del contratista es Electronics For Imaging, Inc.

(l). Condiciones de entrega y envío. A menos que se especifique lo contrario en la Documentación de compra, si está comprando el hardware: (i) EFI actuará como agente del Cliente y contratará un seguro contra el riesgo de pérdida y/o procurará y prepagará el envío, (ii) el Cliente acuerda reembolsar a EFI todos los cargos relacionados con el envío de dicho hardware a EFI proporcionando una factura por tales cargos. EFI hará todos los esfuerzos comercialmente razonables para enviar dicho hardware tan pronto como sea posible después de la ejecución de este Contrato y de la recepción por EFI de los depósitos requeridos. Si el Cliente solicita un retraso en la entrega o de otra manera causa un retraso en el proceso de transporte, EFI se reserva el derecho de cobrar por separado al cliente por cualquier coste en el que incurra para pagar a la empresa de logística con el fin de almacenar y depositar el hardware en nombre del cliente.

## **16. Productos que incluyen EFI Monarch Planner.**

(a). El término «Producto», tal como se utiliza en este Contrato, incluye el Adobe® PDF Library SDK y la documentación relacionada, así como cualquier mejora, versión modificada, actualización, adición y copia de la misma.

(b). Si el Producto incluye software de fuentes, podrá incrustar el software de fuentes, o los contornos del software de fuentes, en sus documentos electrónicos en la medida en que el propietario de los derechos de autor de la fuente permita dicha incrustación. Las fuentes contenidas en este paquete pueden contener fuentes de Adobe Systems Incorporated («Adobe») y fuentes que no son propiedad de Adobe. Puede incrustar por completo cualquier fuente propiedad de Adobe.

(c). You are hereby notified that Adobe, a Delaware corporation located at 345 Park Avenue, San Jose, CA 95110-2704 is a supplier of EFI and a third-party beneficiary to this Agreement to the extent that this Agreement contains provisions which relate to your use of any software, font programs, typefaces, and/or trademarks licensed or supplied by Adobe. Such provisions are made expressly for the benefit of Adobe and are enforceable by Adobe in addition to EFI.

## 17. E-Commerce Applications.

If you have obtained a License for EFI e-commerce software, the following additional terms and conditions apply (as applicable):

(a). Use at Site Location. You may use or Access the Product only for activity at the Site Location. If you have more than one facility, you may not use or Access the Product for activity at any facility other than the Site Location(s) for which you have been granted a license.

(b). Links. You represent and warrant that you have the right to create and maintain, or to allow EFI to create and maintain, all Links to the Product and any other websites mutually agreed upon between you and EFI. You agree to incorporate EFI's "Powered by EFI" logo on any website utilizing EFI e-commerce software.

(c). Relationships with Third Parties. Use of or Access to the Product does not create a contract or other obligation between you and any of your customers or between EFI and any of your customers or vendors. EFI cannot and does not guarantee the performance of any of your customers, vendors, or other third parties. EFI shall have no liability in connection with any dispute between you and any third party. Any such dispute shall not relieve you of any obligation to EFI under this Agreement.

## 18. EFI Metrix.

If you have a License for EFI Metrix software, EFI will provide you with a security key(s) to use the Product and grants you a limited, non-transferable, non-exclusive right and license to use the security key required for use with the Product. The Product may be accessed and used only by the number of concurrent users for whom you have obtained security keys or passwords. Safekeeping of the security keys and passwords is your responsibility. If you lose or otherwise disable the Security Key, your License may be terminated. Additional license fees may be charged for replacement security keys and passwords.

(c). Por la presente se le notifica que Adobe, una empresa de Delaware ubicada en 345 Park Avenue, San Jose, CA 95110-2704, es un proveedor de EFI y un tercero beneficiario de este Contrato en la medida en que este Contrato contiene disposiciones relacionadas con el uso de cualquier software, programa de fuentes, tipos de letra y/o marcas comerciales con licencia de o suministradas por Adobe. Dichas disposiciones se hacen expresamente para el beneficio de Adobe y son aplicables por Adobe además de EFI.

## 17. Aplicaciones de comercio electrónico.

Si obtuvo una Licencia para el software de comercio electrónico de EFI, se aplicarán los siguientes términos y condiciones adicionales (según corresponda):

(a). Uso en la Ubicación del sitio. Podrá usar o acceder al Producto solo para la actividad en la Ubicación del sitio. Si tiene más de una instalación, no podrá utilizar o acceder al Producto para actividades en ninguna instalación que no sea(n) la(s) Ubicación(es) del sitio para las que se le ha concedido una licencia.

(b). Enlaces. Declara y garantiza que tiene derecho a crear y mantener, o permitir que EFI cree y mantenga, todos los enlaces al Producto y cualquier otro sitio web acordado de mutuo acuerdo entre usted y EFI. Acepta incorporar el logotipo «Powered by EFI» de EFI en cualquier sitio web que utilice el software de comercio electrónico de EFI.

(c). Relaciones con terceros. El uso o el acceso al Producto no crea un contrato u otra obligación entre usted y cualquiera de sus clientes o entre EFI y cualquiera de sus clientes o proveedores. EFI no puede garantizar ni garantiza el rendimiento de ninguno de sus clientes, proveedores u otros terceros. EFI no asumirá ninguna responsabilidad en relación con cualquier disputa entre usted y un tercero. Cualquier disputa de este tipo no le eximirá de ninguna obligación con EFI recogida en este Contrato.

## 18. EFI Metrix.

Si tiene una Licencia para el software EFI Metrix, EFI le proporcionará una o varias claves de seguridad para usar el Producto y le otorgará un derecho y licencia limitados, no transferibles y no exclusivos para usar la clave de seguridad requerida con el producto. Se puede acceder al Producto y utilizarlo solo por el número de usuarios simultáneos para los que haya obtenido claves de seguridad o contraseñas. La custodia de las claves de seguridad y contraseñas es su responsabilidad. Si pierde o deshabilita la Clave de seguridad, su Licencia podrá ser cancelada. Se pueden cobrar tarifas de licencia adicionales por reemplazar claves de seguridad y contraseñas.

## **19. Products that include Microsoft Software (such as Windows or SQL Server).**

(a). The term “Product” as used in this Agreement includes certain Microsoft software and related documentation, associated media, “online” or electronic documentation, upgrades and updates. EFI does not own these products and the use thereof is subject to certain rights and limitations.

(b). Microsoft is not responsible for any support services for the Product. Notwithstanding the foregoing, in the event any support issues arise related to the Microsoft software that cannot be resolved by EFI, support to you may be provided by Microsoft pursuant to the Microsoft Premier support services agreement, or a similar type agreement, between EFI and Microsoft.

(c). The Product is not fault-tolerant. The Product is not designed or intended for use in any situation where failure or fault of any kind of the Product could lead to death or serious bodily injury of any person, or to severe physical or environmental damage (“High Risk Use”). You are not licensed to use the Product in, or in conjunction with, High Risk Use. High Risk Use is STRICTLY PROHIBITED. High Risk Use includes, for example, the following: aircraft or other modes of human mass transportation, nuclear or chemical facilities, and Class III medical devices under the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act. Customer agrees not to use the Product in, or in connection with, any High Risk Use. You are responsible for taking all appropriate measures to ensure the safe use of the Product if used for such purposes and EFI and its suppliers, including Microsoft, shall not be liable for any claims or damages arising from such use.

## **20. Products that include Software Products Owned or Distributed by Oracle.**

(a). The term “Product” as used in this Agreement includes certain software products provided by EFI that are owned or distributed by Oracle USA, Inc. (“Oracle”) and related program documentation (the “Oracle Programs”), EFI does not own the Oracle Programs and the use thereof is subject to certain rights and limitations. The Oracle Programs included herein are subject to a restricted use license and can only be used in conjunction with the Product. Oracle or its licensors retain all ownership of intellectual property rights to the Oracle Programs. You are hereby notified that Oracle is a supplier of EFI and a third-party beneficiary to this Agreement to the extent that this Agreement contains provisions which relate to your use of

## **19. Productos que incluyen software de Microsoft (como Windows o SQL Server).**

(a). El término «Producto», tal como se utiliza en este Contrato, incluye cierto software de Microsoft, así como la documentación relacionada, los medios asociados, la documentación en línea o electrónica, las actualizaciones y las mejoras. EFI no posee estos productos y el uso de los mismos está sujeto a derechos y limitaciones.

(b). Microsoft no es responsable de ningún servicio de soporte para el Producto. Sin perjuicio de lo anterior, en caso de que surjan problemas de soporte relacionados con el software de Microsoft que EFI no pueda resolver, es posible que Microsoft proporcione soporte técnico de conformidad con el contrato de servicios de soporte de Microsoft Premier o un contrato similar entre EFI y Microsoft.

(c). El producto no es tolerantes a fallos. El Producto no está diseñado ni debe utilizarse en ninguna situación en la que un fallo o avería de cualquier tipo del Producto pueda causar la muerte o lesiones corporales graves a cualquier persona, así como daños físicos o ambientales graves («Uso de alto riesgo»). No tendrá licencia para usar el Producto en, o en el marco de, Uso de alto riesgo. El uso de alto riesgo está ESTRICAMENTE PROHIBIDO. El uso de alto riesgo incluye, por ejemplo, lo siguiente: aeronaves u otros modos de transporte masivo humano, instalaciones nucleares o químicas y dispositivos médicos de Clase III de conformidad con la Ley Federal de Alimentos, Medicamentos y Cosméticos. El Cliente acepta no usar el Producto en, o en el marco de, Uso de alto riesgo. Usted es responsable de adoptar todas las medidas apropiadas para garantizar el uso seguro del Producto si se utiliza para tales fines y EFI y sus proveedores, incluido Microsoft, no se harán responsables de ninguna reclamación o daño que surja de dicho uso.

## **20. Productos que incluyen productos de software propiedad o distribuidos por Oracle.**

(a). El término «Producto», tal como se utiliza en este Contrato, incluye ciertos productos de software proporcionados por EFI que son propiedad de o están distribuidos por Oracle USA, Inc. («Oracle»), así como la documentación relacionada del programa (los «Programas de Oracle»). EFI no es propietario de los Programas de Oracle y el uso de los mismos está sujeto a derechos y limitaciones. Los Programas de Oracle incluidos en este documento están sujetos a una licencia de uso restringido y solo se pueden usar junto con el Producto. Oracle o sus licenciatarios conservarán toda la titularidad de los derechos de propiedad intelectual de los Programas de Oracle. Por la presente se le notifica que Oracle es un proveedor de EFI y

the Oracle Programs. Such provisions are made expressly for the benefit of Oracle and are enforceable by Oracle in addition to EFI.

(b). You acknowledge and agree that you are prohibited from (i) publishing any results of benchmark tests run on the Oracle Programs, (ii) using the Oracle Programs for rental, timesharing, subscription service, hosting, or outsourcing, and (iii) removing or modifying any program markings or notice of Oracle's or Oracle's licensors' proprietary rights.

(c). To the extent not prohibited by law, in no event will Oracle be liable for (i) any damages, whether direct, indirect, incidental, special, punitive or consequential, and (ii) any loss of profits, revenue, data or data use, arising from the use of the Oracle Programs.

(d). You hereby permit EFI to (i) report any audit results obtained pursuant to this Agreement above to Oracle to the extent such results are related to the Oracle Programs, or (ii) assign such rights to audit your use of the Oracle Programs to Oracle.

(e). You are hereby notified that some Oracle Programs may include source code that Oracle may provide as part of its standard shipment of such programs, which source code shall be governed by the terms of this Agreement.

(f). The Computer Information Transactions Act shall not apply to this Agreement.

(g). You acknowledge and agree that in the event a third party technology may be appropriate or necessary for use with some Oracle Programs, it shall be specified in the Product package documentation or as otherwise noted, and such third party technology is licensed to you only for use with the Product under the terms of the third party license agreement specified in the Product package documentation or as otherwise noted, and not under the terms of this Agreement.

## **21. EFI Escada Corrugated Control Hardware.**

(a). Limited Warranty. Notwithstanding Section 6(a) and subject to Section 6(c), if you are purchasing EFI Escada corrugated control hardware, EFI warrants to you that, subject to your maintaining such hardware Products in accordance with the Documentation, those hardware Products shall materially conform to the applicable

un tercero beneficiario de este Contrato en la medida en que este Contrato contiene disposiciones que se relacionan con su uso de los Programas de Oracle. Dichas disposiciones se hacen expresamente para el beneficio de Oracle y son aplicables por Oracle además de EFI.

(b). Reconoce y acepta que tiene prohibido (i) publicar cualquier resultado de las pruebas de referencia realizadas en los Programas de Oracle; (ii) utilizar los Programas de Oracle para alquiler, tiempo compartido, servicio de suscripción, alojamiento web o subcontratación; y (iii) eliminar o modificar cualquier marca de programa o notificación de los derechos de propiedad de Oracle o de los licenciatarios de Oracle.

(c). En la medida en que no lo prohíba la ley, en ningún caso Oracle será responsable de (i) cualquier daño, ya sea directo, indirecto, incidental, especial, punitivo o consecuente; y (ii) cualquier pérdida de beneficios, ingresos, datos o uso de datos, que surja del uso de los Programas de Oracle.

(d). Por la presente, permite a EFI (i) informar a Oracle sobre cualquier resultado de auditoría obtenido en virtud del presente Contrato en la medida en que dichos resultados estén relacionados con los Programas de Oracle; o (ii) ceder dichos derechos para auditar su uso de los Programas de Oracle a Oracle.

(e). Por la presente se le notifica de que algunos Programas de Oracle pueden incluir un código fuente que Oracle puede proporcionar como parte de su envío estándar de dichos programas, cuyo código fuente se regirá por los términos de este Contrato.

(f). La Ley de transacciones de información por Internet no se aplicará a este Contrato.

(g). Reconoce y acepta que, en caso de que una tecnología de terceros sea adecuada o necesaria para su uso con algunos Programas de Oracle, se especificará en la documentación del paquete del Producto o según se indique de otro modo. Dicha tecnología de terceros se le concederá solo para su uso con el Producto según los términos del contrato de licencia de un tercero especificado en la documentación del paquete del Producto o según se indique de otro modo, y no según los términos de este Contrato.

## **21. EFI Escada Corrugated Control Hardware.**

(a). Garantía limitada. No obstante lo dispuesto en la Sección 6(a) y sujeto a la Sección 6(c), si usted está comprando un Escada Corrugated Control Hardware de EFI, EFI le garantiza que, sujeto a que usted mantenga dichos Productos de hardware de acuerdo con la Documentación, dichos Productos de hardware deberán cumplir



specifications set forth in the Documentation provided to you at the time of installation for a period of (1) year commencing on the installation date (“Hardware Warranty Period”).

(b). Hardware RMA Procedures. During the Hardware Warranty Period, EFI, at its option and in its sole discretion, will repair or replace such parts or components with new, used or refurbished parts or components.

## 22. Open Source Software.

Some versions of the Products contain open source software. Open source software is licensed to you under that software’s own license terms, which can be found in the “Help,” “About,” “Read Me,” or other specified portion of the Product. You are responsible for complying with any terms and conditions applicable to any open source software. To the extent that this Agreement imposes greater restrictions on you than the open source software license terms, the open source software license terms shall control, but solely with respect to such open source software.

## 23. EFI Optitex and Fiery DesignPro.

If you have a License for EFI Optitex or Fiery DesignPro products, the following additional terms and conditions apply:

(a). Except as noted below, if you are being granted a perpetual License to the Product, you may only use, install and operate the Product on a single computer, which shall be identified with a USB dongle or a software key, and you may not use, install, or operate the Product on a server multi-user system, or permit such prohibited use, installation or operation. If you are being granted a “Floating User” perpetual License, you may use, install and operate the Product on a server-based multi-user system, *provided that* at no time may your total number of active concurrent users of the Product exceed the total number of perpetual Licenses you have for the Product.

(b). The Site Location requirements in Section 1(c) do not apply.

(c). You may not collect any information about any communication transmitted on computers used to operate the Product by monitoring, interdicting or intercepting any process within the Product.

(d). You may not embed or nest the Product, or any part thereof, including any functionality, feature, or technology, in any other software or platform.

materialmente las especificaciones aplicables establecidas en la Documentación que se le proporcionó en el momento de la instalación por un período de (1) año a partir de la fecha de instalación (“Período de garantía del hardware”).

(b). Procedimientos de RMA de Hardware. Durante el período de garantía del hardware, EFI, a su elección y a su entera discreción, reparará o reemplazará dichas piezas o componentes con piezas o componentes nuevos, usados o reacondicionados.

## 22. Software de código abierto.

Algunas versiones de los Productos contienen software de código abierto. El software de código abierto se le otorgará según los términos de la licencia del software, que se puede encontrar en la a secciones «Ayuda», «Acercas de», «Léame» u otra parte especificada del Producto. Usted será responsable de cumplir con los términos y condiciones aplicables a cualquier software de código abierto. En la medida en que este Contrato le imponga mayores restricciones que los términos de la licencia de software de código abierto, los términos de la licencia de software de código abierto deberán prevalecer, pero únicamente con respecto a dicho software de código abierto.

## 23. EFI Optitex y Fiery DesignPro.

Si tiene una Licencia para productos EFI Optitex o Fiery DesignPro, se aplicarán los siguientes términos y condiciones adicionales:

(a). A excepción de lo que se indica a continuación, si se le otorga una Licencia permanente para el Producto, solo podrá usar, instalar y operar el Producto en un único ordenador, que se identificará con un dispositivo de protección USB o una clave de software, y no podrá usar, instalar u operar el Producto en un sistema multiusuario de servidor, o permitir dicho uso, instalación u operación prohibidos. Si se le concede una licencia permanente de «Usuario flotante», podrá usar, instalar y operar el Producto en un sistema multiusuario basado en servidor, siempre que en ningún momento su número total de usuarios simultáneos activos del Producto exceda el número total de licencias permanentes que tenga para el Producto.

(b). Los requisitos de Ubicación del sitio en la Sección 1(c) no se aplicarán.

(c). No puede recopilar información sobre las comunicaciones transmitidas en los ordenadores que se utilizan para operar el Producto al monitorizar, inhabilitar o interceptar cualquier proceso dentro del Producto.

(d). No puede incrustar ni anidar el Producto ni ninguna parte del mismo, incluidas funciones, características o tecnología, en ningún otro software o plataforma.

(e). Internet-Based Services Components. The Product contains components that may enable and facilitate the use of certain Internet-based services. You acknowledge and agree that, as part of that process, EFI may verify the version of the Product and/or its components that you are using and that all data collected may be sent to EFI's servers using your internet, network connections and/or infrastructure.

(f). Unless otherwise noted on your Purchase Documentation, all Licenses to Access EFI Optitex are for designated users only and cannot be shared or used by more than one user concurrently, *provided that* you may change the named user for a License as needed by providing prior notice to EFI.

(g). If the Product is configured by or for you to employ any tracking technology, then you shall be solely responsible for: (i) complying with all applicable legal requirements relating to such use, including but not limited to providing any notice and/or obtaining any consent to the use of such technology. You also agree to indemnify and hold EFI harmless from any liability, damages, or costs relating to your use of such technology.

## 24. Definitions.

“**Access**” means the connection to and use of a Product by Customer via an Internet web browser under the terms of this Agreement.

“**Affiliate**” means any entity directly or indirectly controlling, controlled by, or under common control with a party.

“**Agreement**” means this EFI License and Purchase Agreement.

“**Confidential Information**” means any information that you have been informed or have a reasonable basis to believe is confidential to EFI, whether provided to you before, on, or after this Agreement, including, for example, ideas, programs, data, software, systems configurations, reports, projections, initiatives, customer data, or other business or technical information. Confidential Information includes any written information marked as confidential or proprietary, and any information disclosed orally or visually that is identified as confidential or proprietary at or around the time of its disclosure. All EFI Intellectual Property Rights and technical information related to the Product are Confidential Information whether or not marked as confidential or proprietary.

(e). Componentes de servicios basados en Internet. El Producto contiene componentes que pueden habilitar y facilitar el uso de ciertos servicios basados en Internet. Reconoce y acepta que, como parte de ese proceso, EFI puede verificar la versión del Producto y/o componentes que utiliza y que todos los datos recopilados pueden enviarse a los servidores de EFI a través de su conexión a Internet, conexiones de red y/o infraestructura.

(f). A menos que se indique lo contrario en su Documentación de Compra, todas las Licencias para acceder a EFI Optitex son solo para los usuarios designados y no pueden ser compartidas o utilizadas por más de un usuario al mismo tiempo, *siempre que* pueda cambiar el usuario denominado para una Licencia según sea necesario mediante notificación previa a EFI.

(g). Si el Producto está configurado por o para usted para emplear cualquier tecnología de seguimiento, usted será el único responsable de: (i) cumplir con todos los requisitos legales aplicables relacionados con dicho uso, lo que incluye, entre otros, notificar y/u obtener el consentimiento para el uso de dicha tecnología. También acepta indemnizar y eximir a EFI de toda responsabilidad, daño o coste relacionado con el uso de dicha tecnología.

## 24. Definiciones.

«**Acceso**» hace referencia a la conexión y el uso de un Producto por parte de un Cliente en un navegador web en Internet según los términos de este Contrato.

«**Filial**» hace referencia a cualquier entidad que directa o indirectamente controle, esté controlada o esté bajo control común con una parte.

«**Contrato**» hace referencia a este Contrato de Licencia de Compra de EFI.

«**Información confidencial**» hace referencia a toda la información que usted haya recibido o tenga razones suficientes para considerar que es confidencial para EFI, ya sea que se le haya proporcionado antes, durante o después de este Contrato, incluyendo, por ejemplo, ideas, programas, datos, software, configuraciones de sistemas, informes, proyecciones, iniciativas, datos de clientes u otra información comercial o técnica. La información confidencial incluye toda la información por escrito marcada como confidencial o protegida, así como cualquier información divulgada oral o visualmente que se identifique como confidencial o protegida en o en torno al momento de su divulgación. Todos los Derechos de propiedad intelectual de EFI y la información técnica relacionada con el producto son Información confidencial, estén o no marcados como información confidencial o protegida.

“**Customer Data**” means data generated by and/or through Customer’s Access to and/or use of a Product or Hosting Services.

”**Customer Marks**” means your name and logo or other trademarks, service marks, or other marks.

“**Documentation**” means user’s guides, manuals, and other information related to the Product or Professional Services.

“**EFI**” means Electronics For Imaging, Inc., Electronics For Imaging BV, Electronics For Imaging United Kingdom Limited, Metrics Sistemas De Informacao Ltda., alphagraph Team GmbH, or such other EFI subsidiary or affiliate referred to in the Purchase Documentation.

“**Excluded License**” means any license that requires as a condition of use, modification, and/or distribution of software subject to the Excluded License, that such software or other software combined and/or distributed with such software be (i) disclosed or distributed in source code form, (ii) licensed for the purpose of making derivative works, or (iii) redistributable at no charge.

“**Fees**” means the fees for the Product, Access, or Professional Services, including any fees set forth in your Purchase Documentation, license fees, hardware fees, Term License Fees, Hosting Fees, Maintenance Fees, or other applicable fees. Unless otherwise specified in the Purchase Documentation, payments for any fees must be made within 30 days of the date of the invoice in the currency listed in the Purchase Documentation. Any amount not paid when due shall be subject to a service charge equal to the lesser of one and one-half percent (1.5%) per month or the maximum amount permitted by law, and EFI may defer shipments of Products and/or provision of services until all overdue payments are received. Payment of the service charge will not foreclose any other right that EFI may have as a consequence of late payment. In the event that EFI is required to take legal action to collect unpaid amounts, and EFI is successful in such action, Customer will reimburse all costs and reasonable attorneys’ fees incurred by EFI in such action.

“**Hosting Fees**” means the hosting fees described in the Purchase Documentation. Unless otherwise specified in the Purchase Documentation, payment obligations for Hosting Fees shall commence on the first day of the next month following 30 days from the Start Date

«**Datos del cliente**» hace referencia a los datos generados por y/o a través del Acceso del Cliente a y/o del uso de un Producto o Servicios de alojamiento web (hosting).

«**Marcas del cliente**» hace referencia a su nombre y logotipo u otras marcas comerciales, marcas de servicio u otras marcas.

«**Documentación**» hace referencia a las guías del usuario, manuales y otra información relacionada con el Producto o los Servicios Profesionales.

«**EFI**» hace referencia a Electronics For Imaging, Inc., Electronics For Imaging BV, Electronics For Imaging United Kingdom Limited, Metrics Sistemas De Informacao Ltda., alphagraph Team GmbH, o a cualquier otra filial o subsidiaria de EFI mencionada en la Documentación de Compra.

«**Licencia Excluida**» hace referencia a cualquier licencia que requiera como condición de uso, modificación y/o distribución de software sujeto a la Licencia Excluida, que dicho software u otro software combinado y/o distribuido con dicho software (i) sea divulgado o distribuido en forma de código fuente, (ii) tenga licencia para realizar trabajos derivados, o (iii) se pueda redistribuir sin costes.

«**Tarifas**» hace referencia a las tarifas del Producto, el acceso o los Servicios Profesionales, incluidas las tarifas establecidas en su Documentación de compra, las tarifas de licencia, las tarifas de hardware, las tarifas de licencia temporal, las tarifas de alojamiento web, las tarifas de mantenimiento u otras tarifas aplicables. A menos que se especifique lo contrario en la Documentación de Compra, los pagos por las tarifas deberán realizarse en un plazo de 30 días tras la fecha de la factura en la moneda que figure en la Documentación de Compra. Cualquier cantidad no pagada a su vencimiento estará sujeta a un cargo por servicio igual al menor de uno y medio por ciento (1,5%) por mes o la cantidad máxima permitida por la ley, y EFI puede diferir los envíos de Productos y/o provisión de servicios hasta que se reciban todos los pagos atrasados. El pago del cargo por servicio no excluirá ningún otro derecho que EFI pueda tener como consecuencia de la morosidad. En caso de que EFI se vea obligada a emprender acciones legales para cobrar las cantidades adeudadas, y EFI tenga éxito en dicha demanda, el Cliente reembolsará todos los costes y honorarios razonables de abogados ocasionados por EFI en dicha causa.

«**Tarifas de alojamiento web (hosting)**» hace referencia a las tarifas de alojamiento web (hosting) descritas en la Documentación de Compra. A menos que se especifique lo contrario en la Documentación de Compra, las obligaciones de pago de las Tarifas de alojamiento web comenzarán el primer día del mes siguiente después de 30 días desde la Fecha de Inicio.

“**Initial Term**” means the three-year period of time beginning on the Start Date.

“**Intellectual Property Rights**” means, individually or collectively, any patent, copyright, trademark, service mark, trade secret, trade name, or other intellectual property right.

“**IP Claim**” means a lawsuit filed against you by a third party that is not a patent assertion entity or non-practicing entity.

“**License**” means the license granted to you for the Product you have obtained.

“**License Key**” means a programming code included in the Product that, if executed or deactivated, renders the Product or portions of it inoperable.

“**Link**” means a hypertext reference that, when activated, moves users from one website to another on the Internet.

“**Maintenance Fees**” means the support and/or maintenance fees charged by EFI and/or a third party for the Product. Unless otherwise specified in the Purchase Documentation, payment obligations for Maintenance Fees shall commence on the first day of the next month following 30 days from the Start Date and continue for the period specified in the Purchase Documentation. Any use of a virtual private network or other requirement that requires EFI to act outside of its normal processes in order to provide Maintenance to you may be subject to additional fees.

“**Maintenance**” means (i) correction of material defects so that the Product will operate materially in conformity with the warranties in this Agreement, (ii) periodic updates that incorporate corrections of material defects and fixes of minor bugs in the Product, (iii) telephone or email/electronic consultation services regarding the use of the Product during EFI’s standard support hours, and (iv) enhancements and/or revisions to software components of the Product, which shall be subject to additional charge unless they are provided at no charge to substantially all other licensees.

“**Product**” means Software or hardware, and may also include third party software and documentation, downloads, on-line materials, bug fixes, patches, releases, release notes, updates, upgrades, technical support materials, and information related to the EFI software or hardware.

“**Período inicial**” significa el período de tres años que comienza en la Fecha de inicio.

«**Derechos de propiedad intelectual**» hace referencia a, individual o colectivamente, cualquier patente, derecho de autor, marca registrada, marca de servicio, secreto comercial, nombre comercial u otro derecho de propiedad intelectual.

«**Reclamación de propiedad intelectual**» hace referencia a una demanda presentada contra usted por un tercero que no sea una entidad de reivindicación de patentes o una entidad no practicante.

«**Licencia**» hace referencia a la licencia que se le otorga para el Producto obtenido.

«**Clave de Licencia**» hace referencia a un código de programación incluido en el Producto que, si se ejecuta o desactiva, hace que el Producto o partes del mismo sean inoperables.

«**Enlace**» hace referencia a una referencia de hipertexto que, cuando se activa, traslada a los usuarios de un sitio web a otro en Internet.

«**Tarifas de mantenimiento**» hace referencia a las tarifas de asistencia y/o mantenimiento aplicadas por EFI y/o un tercero por el Producto. A menos que se especifique lo contrario en la Documentación de Compra, las obligaciones de pago de las Tarifas de Mantenimiento comenzarán el primer día del mes siguiente después de 30 días desde la Fecha de Inicio y continúan por el período especificado en la Documentación de compra. Cualquier uso de una red privada virtual u otro requisito que solicite que EFI actúe fuera de sus procesos habituales para ofrecerle mantenimiento puede estar sujeto a tarifas adicionales.

«**Mantenimiento**» hace referencia a (i) la corrección de defectos materiales para que el Producto opere materialmente de conformidad con las garantías de este Contrato; (ii) actualizaciones periódicas que incluyen correcciones de defectos materiales y arreglos de errores menores en el Producto; (iii) servicios de consulta telefónicos o por correo electrónico sobre el uso del Producto durante las horas de asistencia estándar de EFI; y (iv) mejoras y/o revisiones de los componentes de software del Producto, que estarán sujetas a un cargo adicional a menos que se proporcionen de forma gratuita a sustancialmente todos los demás titulares de una licencia.

«**Producto**» hace referencia al Software o hardware, y también puede incluir software y documentación de terceros, descargas, materiales en línea, corrección de errores, parches, lanzamientos, notas de lanzamiento, actualizaciones, mejoras, materiales de soporte técnico e información relacionada con el software o el hardware de EFI.

“**Professional Service(s)**” means any training, installation, implementation, customization and/or other professional services provided by EFI to Customer.

“**Purchase Documentation**” means the purchase order, investment summary, statement of work, written agreement, or other documentation executed by you by which you agreed to obtain a license, product, or service from EFI or one of EFI’s partners.

“**Renewal Term**” means the three-year period following the Initial Term or another Renewal Term unless specified otherwise in your Purchase Documentation. Fees for any Renewal Term may be increased to EFI’s then-current fees.

“**Site Location**” means the printing plant or facility specified in the Purchase Documentation.

“**Software**” means the EFI software listed on the Purchase Documentation or licensed to you under this Agreement.

“**Start Date**” means the Effective Date of the Purchase Documentation or the date the Product is made available to you, whichever is later.

“**Term License Fees**” means the term license fees for the Product described in the Purchase Documentation, the payment of which entitles you to Maintenance at no additional charge. Unless otherwise specified in the Purchase Documentation, payment obligations for Term License Fees shall commence on the Start Date.

“**Third Party IP Rights**” means a third party’s U.S. patent rights.

“**Work Product**” means any and all ideas, concepts, and Intellectual Property Rights related in any way to the techniques, knowledge, and processes of the Product, Services, and deliverables provided by EFI, including any integration to third party products, whether or not developed for you.

“**You**”, “**you**” or “**Customer**” means the person or entity that obtained the Product under this Agreement and that is agreeing to be bound by this Agreement.

Adobe is a registered trademark of Adobe Systems Incorporated in the United States and/or other countries.

«**Servicio(s) profesional(es)**» hace referencia a cualquier formación, instalación, implementación, personalización u otros servicios profesionales prestados por EFI al Cliente.

«**Documentación de Compra**» hace referencia a la orden de compra, el resumen de inversión, la declaración de trabajo, el contrato escrito u otra documentación ejecutada por usted por medio de la cual acordó obtener una licencia, producto o servicio de EFI o uno de los socios de EFI.

«**Período de renovación**» hace referencia al período de tres años posteriores al Período inicial u otro Período de renovación, a menos que se especifique lo contrario en su Documentación de Compra. Las tarifas de cualquier Período de renovación pueden acumularse a las tarifas vigentes de EFI.

«**Ubicación del sitio**» hace referencia a la planta o instalación de impresión especificada en la Documentación de Compra.

«**Software**» hace referencia al software de EFI enumerado en la Documentación de Compra o del que se le ha otorgado una licencia mediante este Contrato.

“**Fecha de inicio**” hace referencia a la Fecha de entrada en vigor de la Documentación de compra o la fecha en que el Producto se pone a su disposición, lo que ocurra más tarde.

“**Tarifas de licencia temporal**” hace referencia a las tarifas de las licencias temporales para acceder al Producto, descritas en la Documentación de compra, cuyo pago le da derecho a Mantenimiento sin gasto adicional. A menos que se especifique lo contrario en la Documentación de compra, las obligaciones de pago de las Tarifas de Licencias temporales comenzarán en la Fecha de inicio.

«**Derechos de propiedad intelectual de terceros**» hace referencia a los derechos de patente de un tercero en los Estados Unidos.

«**Producto de trabajo**» hace referencia a todas y cada una de las ideas, conceptos y Derechos de propiedad intelectual relacionados de alguna manera con las técnicas, conocimientos y procesos del Producto, los Servicios y las entregas proporcionados por EFI, incluida cualquier integración con productos de terceros, desarrollada o no para usted.

«**Usted**», o «**Cliente**» hace referencia a la persona o entidad que ha obtenido el Producto por medio de este Contrato y que acepta estar sujeto al mismo.

Adobe es una marca comercial registrada de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos y/o en otros países.

Oracle is a registered trademark of Oracle Corporation.

Microsoft, Windows, and SQL Server are registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

All other marks are the property of their respective owners.

If you have any questions, see the EFI website at [www.efi.com](http://www.efi.com).

Copyright © 2018 Electronics For Imaging, Inc. All rights reserved.

Oracle es una marca comercial registrada de Oracle Corporation.

Microsoft, Windows y SQL Server son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.

Todas las demás marcas son propiedad de sus respectivos dueños.

Si tiene alguna pregunta, consulte el sitio web de EFI en [www.efi.com](http://www.efi.com).

Copyright © 2018 Electronics For Imaging, Inc. Todos los derechos reservados.